

جدول بياني بمؤلفات يوسف شمعون السمعاني

الأعمال المفقودة	الأعمال غير المكتملة		الأعمال المخطوطة		الأعمال المنشورة		المجموع		الجمع والتصنيف*		التحقيق والتقديم		الترجمة		التأليف		توزيع موضوعي	الباب الأدبي
	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين	أجزاء	عناوين		
																	وفق التسلسل الأبجدي لكل باب	
						2	2	2	2					1	1	1	1	أدب السيرة
						1	1	1	1							1	1	رسائل (إفرادية)
						16	2	16	2	13	1					3	1	فهارس وقوانين مكتبيّة
				18	1	3	1	21	2							21	2	فهرسة المخطوطات
						1	1	1	1							1	1	مراثي
			9	1	15	1	4	1	28	3						28	3	تاريخ
			5	1	1	1	7	5	13	7				3	1	10	6	بحوث كنسيّة
						3	3	3	3					1	1	2	2	تاريخ كنسيّ
					1	1	1	1	2	2	1	1				1	1	روحانيّات
			20	3	3	3		23	6					1	1	22	5	طقوس دينيّة
			20	1	8	3	4	4	32	8				2	2	30	6	قوانين كنسيّة
					1	1		1	1							1	1	مرافعات دينيّة
					7	7	1	1	8	8						8	8	لاهوت
					1	1	11	6	12	7						12	7	فلسفة
					1	1	3	2	4	3						4	3	لغة
					1	1			1	1						1	1	معاجم
			54	6	57	21	57	30	168	57	14	2		8	6	146	49	المجموع

\* يتراوح الجمع والتصنيف، بما فيه من مقدمات أو شروح أو ملخصات، بنسب مختلفة وفقاً لموضوع كلّ كتاب.

ملاحظة: وضع يوسف شمعون السمعانيّ تأليفه في اللغات الآتية: ٣١ بالعربيّة، ١ بالسريانيّة والكرشوتيّة، ٩ بالكرشوتيّة (١ ترجيحاً)، ٦ باللاتينيّة، ٣ بالسريانيّة، ١ باليونانيّة. أمّا الرسائل فكتبها بالعربيّة واللاتينيّة.

ملاحظة ٢: نسخ السمعانيّ، بالسريانيّة، كتاب القديّاس المارونيّ المعروف أيضاً بكتاب القديّاس للأيام العاديّة.